

Alapaki's Wake 27 June 6:30 pm

Co-Cathedral St. Theresa

Gathering Song: 'Ekolu Mea Nui

Ps 27⁴ The Lord is my Light and My Salvation [Emilianab] listen/practice link:
http://www.mondoymusic.com/mp3/mp3_PS/p027_3_4_Emiliana.mp3

the Hawaiian "O ka Haku ko'u ola mau loa" will be used

SM 62 Gospel Acclamation *Mesa Kahiko* (use Hawaiian percussion)

listen/practice link: http://www.mondoymusic.com/mp3/mp3_SM/s062h.mp3

Ka Puke A Ka Haku (Lord's Prayer) from Nā Hīmeni Haipule Hawai'i

<https://youtu.be/XEZpIsq5UUs?si=drNLt3K3TVr-MWwh>

L.T. Iesū Me Ka Kanaka Waiwai

Mahalo to everyone for celebrating Alapaki's funeral

LOW KEY

'EKOLU MEA NUI

NAWAHINE

A A⁶ A A⁶ A A⁷

H1. 'E - ko - lu me - a nu - i ma ka ho - nu - - - a
 H2. E nā mā - ku - - a, nā kei - - ki
 E1. Of all the things in this life that im - por - tant be,
 E2. Oh, all you who des - cend from A - bra - ham's le - ga - cy,

D D⁶ D D⁶ D⁶/C[#] Bm⁷

O ka ma - na - 'o - 'i - 'o ka ma - na - 'o - la - - - na
 Nā mā - mo a lu - da me E - pe - la - i - ma
 These vir - tues three are faith, hope and cha - ri - ty;
 Oh, you who are a - dopt - ed by the Fa - ther's pro - - - mise;

E E⁶ E A Asus⁴/E A

A me ke a - lo - ha, ke a - lo - ha kai 'o - i a - 'e,
 E pa - 'a ka ma - na - 'o i ka po - no i 'o - i a - 'e,
 Bless - ed re - ve - la - tion, for but one of these is the great - est;
 Keep firm in your faith, keep the hope a - live in your hearts.

E⁷ F[#]m Bdim⁷ E⁷ A

H1/2. Pō - mai - ka - 'i nā mea a pau Pō - mai - ka - 'i nā mea a pau
 E1/2. Love it is our life's pure joy Love it is our life's pure joy

English translation:

Three important things in the world: faith, hope, and love – love is the best. Everything is blessed.

Parents, children, descendants of Judah and Ephraim, think always that righteousness is best. Everything is blessed.

Text: Based on 1 Corinthians 13:13. Robert Nawahine (1868-1951) in *Na Himeni Haipule Hawai'i*. English text by Robert M. Mondoy (b.1952).
 Music: Robert Nawahine (1868-1951); This arrangement by Robert M. Mondoy (b.1952). Used with permission.

"The Lord is My Salvation and My Light" [Emiliana] ❖ Psalm 27

Ps. 27: 1-4.7.8.9.13-14 [27]

Dedicated to my family, in memory of Emiliana [Mondoy] Frese, with much aloha

Robert M. Mondoy, 1998

Andante; Slack key style

♩ = 80

Chord symbols: F/G, C, F/A, C/G, Dm7, Em7, Fma7, F6, D/F#, C/G, F/A, C/G, Dm7, Em7, F6, G7, C9, F/G, D.S., final C9, Dm7/G, F6/G, C, C9.

Lyrics:
 The Lord is my sal-va-tion and my light.
 O Ia-ue ko-'u o-la mau lo-a.
 The Lord is my sal-va-tion and my
 O Ia-ue ko-'u o-la mau
 light. lo-a. The light. O lo-a.

Performance markings: repeatable, D.S., final, rit.

Same tempo

Verses

light. 1. The Lord is my own saving light, of
 lo- a. 2. I ask the Lord, one thing I seek: all my
 3. O God, now lis- ten to my voice; have
 4. I know I will see how good God is while

whom should I be a- afraid? And God is my strong
 life to live in God's house. There caught up in God's
 mer- cy; an- swer me. Deep with- in a voice has
 I am still a- live. Be strong, trust in the

for- tress; and I shall dread no- thing.
 beau- ty, at prayer in his tem- ple. The
 spo- ken: "Look for the face of God." 'O
 Lord. Be brave, the trust in God. D.S.

ili'ili, pū'ili
 ipu &
 ka'eke'eke

MESA KAHIKO

GOSPEL ACCLAMATION

Hawaiian Chang-a-lang (swing eighths)

ROBERT M. MONDOY
(1992)

VAMP A⁷ D⁷ | G C-CM | G

MELODY + DESCANT

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
Ho'o-mai - ka'i ē,

LOWER HARMONY

Al - le - lu - ia, (al - le - lu - ia), al - le - lu - ia, (al - le - lu - ia),
Ho'o-mai - ka'i ē,

E⁷ A⁷ D⁷

al - le - lu - ia, al - le - lu -
Ho'o - mai - ka'i ē,

al - le - lu - ia, (al - le - lu - ia), al - le - lu -
Ho'o - mai - ka'i ē,

ON REPEAT FINAL

G C Cm G C G

-ia. -ia.

-ia. -ia.

TO VERSES VERSE (straight eighths) (repeat as necessary) FINAL TIME (back to refrain)

G B⁷ Em C Em C Am⁷ D⁷

-ia. rit.. [♩=80] 1 2 3 [♩=120] Chang-a-lang (swing eighths)

KA PULE A KA HAKU

Translation by "Laiana" Lorenzo Lyons (1807-1886) The Lord's Prayer

GREGORIAN CHANT

E_b B_b E_b A_b⁶ E_b/B_b B_b E_b

E kō mākou Makua i loko o ka lani
E ho‘āno ‘i - a Kou i - no - a

Our Father, who art in heaven | Hallowed be Thy name

E_b B_b Cm A_b⁶ E_b/B_b B_b⁷ E_b

E hiki mai Kou aupuni
E mālama ‘ia Kou makemake ma ka honua nei
E like me ia i mālama ‘ia ma ka la - ni - lā

Thy kingdom come | Thy will be done on earth | As it is in heaven

E_b B_b E_b A_b⁶ E_b/B_b B_b E_b

E hā‘awi mai iā mākou i kēia lā,
i ‘ai na mā - - kou no nē - i - a lā

Give us this day | our daily bread

E_b B_b Cm A_b⁶ E_b/B_b B_b⁷ E_b

E kala mai ho‘i iā mākou i kā mākou lawehala ‘ana
Me mākou e kala nei i ka po‘e i lawe - ha - la i kā mā - kou

and forgive us our trespasses | as we forgive those who trespass against us

E_b B_b E_b A_b⁶ E_b/B_b B_b E_b

Mai ho‘oku‘u ‘oe iā mākou i ka ho‘owalewale ‘ia mai
E ho‘opakele nō na‘e iā mā - kou i ka ‘i - no

and lead us not into temptation | but deliver us from evil.

E_b B_b Cm A_b⁶ E_b/B_b B_b⁷ E_b

No ka mea, Nou ke aupuni, a me ka mana
A me ka ho‘onani ‘ia ā mau loa a - ku ‘Ā - me - ne, ‘Ā - me - ne.

for Thine is the kingdom, and the power | and the glory forever. Amen.

IESŪ ME KE KANAKA WAIWAI

MUSIC BY JOHNNY ALMEIDA

arranged by R. Mondoy & C. Liu

VERSES G

1. Ma ke a - la he - le o — Ie - sü i hä - lä - wai a - ku
 2. Mi - na - mi - na e ka 'ö - pi - o i ko - na mau wai -

ai Me ke ka - na - ka 'ö - pi - o ha - no - ha - no,
 wai; I ke kü - 'ai a ha - 'a - wi li - lo a - ku

kau - la - na i ka wai - wai. Pa - ne ma - i e ka 'ö -
 i ka po - 'e ne - le a hu - ne. Hu - li a - 'e o Ie - sü

-pi - o, "E ku - 'u Ha - ku mai - ka - 'i, He a - ha ho - 'i
 la, pa - ne a - ku i ka 'ö - pi - o, "A - 'o - le a - 'e

ka - 'u e ha - na a - ku ai i lo - a - 'a e ke o - la mau?"
 hi - ki ke ka - na - ka wai - wai i ke Au - pu - ni o ka La - ni?"

REFRAIN C

"E ha - 'a - wi, e ha - 'a - wi li - lo i kou mau wai - wai.

"E ha - 'a - wi, e ha - 'a - wi li - lo i kou mau wai - wa - i

Hu - li a ha - hai mai ia - 'u i lo - a - 'a e ke o - la mau." Iä 'o - e mau."

Hu - li a ha - hai mai ia - 'u i lo - a - 'a e ke o - la mau." Iä 'o - e mau."

Text: Hawaiian based on Matthew 19, Johnny Almeida (1897-1985).

Music: Johnny Almeida (1897-1985). ©1971 Johnny Almeida. All rights reserved.